|  |  |
| --- | --- |
| **Operador**  Operation |  |
| **Dirección**  Address |  |
| **Correo electrónico**  Email |  |
| **Teléfono**  Phone |  |
| **Representante legal o persona de contacto**  Legal represenative or contact person |  |
| **Nombre de la nueva certificadora**  Name of new certification body |  |

Como productor orgánico certificado debe presentar anualmente en el marco de la solicitud de renovación su Plan para el sistema de producción o manejo orgánico (AB4-AAA) y como procesador orgánico, su Plan de procesamiento orgánico (AB4-BBB), y pagar las tarifas anuales de certificación e inspección (Reglamentos del Programa Nacional Orgánico (NOP), Sección 205.406 Continuación de la certificación).

As a certified organic producer, you are required to annually submit as part of the renewal application an updated organic system plan and as an organic handling operation an updated Organic processing plan (AB4-BBB), and pay the annual certification and inspection fees (National Organic Program (NOP) Regulations, Section 205.406 Continuation of certification).

Si decide no renovar su certificación actual, y quiere evitar recibir cualquier aviso de suspensión o revocación de la certificación, debe renunciar a su certificado orgánico notificando a BIO LATINA por escrito (NOP Sección 205.404(c) Otorgamiento de la certificación).

If you choose not to renew your current certification, and want to avoid receiving any certification suspension or revocation notices, then you need to surrender your organic certificate by notifying BIO LATINA in writing (NOP Section 205.404(c) Granting certification).

Declaración

Declaration

Por la presente declaro que renuncio y/o cancelo voluntariamente mi certificación con BIO LATINA al (a los) programa(s) indicado(s) a continuación:

I do hereby declare that I am surrendering and/or voluntarily cancellingmy certification with BIO LATINA to the program(s) listed below:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Programa  Program | Categoría  Category | | | | | | |
| NOP - Programa Nacional Orgánico (USDA)  NOP- National Organic Program Regulations | Producción  Production |  | Distribución/ Comercialización  Handling |  |  | |
| COR – Regimen Orgánico de Canadá  COR – Canada Organic Regime | Producción  Production |  | Distribución/ Comercialización  Handling |  |  | |
| Normas de BIO LATINA equivalentes al Reglamento EU  BIO LATINA standards equivalent to the EU Regulation | Producción  Production |  | Preparación  Preparation |  | Distribución  Distribution |  |
| JAS – Estándar Agrícola Japonés para Productos Orgánicos  JAS – Japanese Agricultural Standards | Producción  Production |  | Procesador  Processor |  | Re-empacador  Repacker |  |
| RTPO - Reglamento Técnico para la Producción Orgánica  RTPO - Technical Regulations for Organic Production | Producción  Production |  | Preparación  Preparation |  | Distribución  Distribution |  |
| RTCA - Reglamento Técnico Centroamericano  RTCA- Central American Technical Regulation | Producción  Production |  | Preparación  Preparation |  | Distribución  Distribution |  |
| Reglamento de la Ley 3525 para la Norma Técnica Nacional para la Producción Ecológica (Bolivia)  Regulation of Law 3535 for the National Technical Standard for Organic Production (Bolvia | Producción  Production |  | Preparación  Preparation |  | Distribución  Distribution |  |

1. No deseo continuar con la certificación de mi empresa con BIO LATINA para los programas y categorías que he indicado.

I do not wish to continue the certification of my operation with BIO LATINA to the program(s) and category(s) that I have indicated.

1. Entiendo que al renunciar y/o cancelar voluntariamente mi certificación a programas o categorías específicos, no puedo vender los productos que produzco como certificados bajo ese programa/categoría y/o usar el nombre/sello de ese programa/categoría en mis productos a menos que esté actualmente certificado bajo ese programa/categoría por otro organismo de certificación.

I understand that by surrendering and/or voluntarily cancelling my certification to specific programs or category, I cannot sell the products that I produce as certified to that program/category and/or use the name/seal of that program/category on my products unless I am currently certified to that program/category by another agency.

1. Si actualmente no estoy certificado para ese programa/categoría por otro organismo de certificación, entiendo que cualquier producto almacenado ya no está certificado como orgánico y no puede ser vendido como orgánico una vez que presente mi renuncia.

If I am not currently certified to that program/category by another agency, I understand that any products in storage are no longer certified organic and cannot be sold as organic once I surrender.

1. Entiendo que si renuncio y/o cancelo voluntariamente la certificación a todos los programas con BIO LATINA, no puedo usar el nombre y/o sello de BIO LATINA en ninguno de los productos que produzca y venda.

I understand that if I surrender and/or voluntarily cancel certification to all programs with BIO LATINA, I cannot use the BIO LATINA name and/or seal on any of the products that I produce and sell.

1. Entiendo que al renunciar y/o cancelar voluntariamente mi certificación:

I understand that by voluntarily surrendering and/or canceling my certification:

1. BIO LATINA dará de baja a mi operación en el sistema TRACES de forma inmediata, lo cual significa que no podré hacer ventas a Europa aunque mi certificado pudiese aún estar vigente.

BIO LATINA will immediately remove my operation from the TRACES system, which means that I will not be able to export to Europe even though my certificate may still be valid.

1. BIO LATINA dará de baja a mi operación en el sistema informático SIPCO del SENASA de forma inmediata, lo cual significa que no podré hacer ventas nacionales aunque mi certificado pudiese aún estar vigente (únicamente aplica para operaciones certificadas en Perú)

BIO LATINA will immediately remove my operation from the SIPCO information system of the SENASA, which means that I will not be entitled to domestic sales even though my certificate may still be valid. (only applies to certified operations in Peru).

c. En el caso del NOP, debo informar a BIO LATINA hasta cuándo deseo conservar mi certificación, en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de envío de este documento a BIO LATINA. El no notificar a BIO LATINA en este plazo, conllevará a una notificación de no conformidad.Si no hubiese una respuesta a la notificación de no conformidad, BIO LATINA emitirá una notificación de propuesta de suspensión. Si no hubiese una respuesta a la notificación de propuesta de suspensión, BIO LATINA emitirá una notificación de suspensión.

In the case of the NOP, I must inform BIO LATINA until when I wish to keep my certification,within 30 days from the date of sending this document to BIO LATINA. Failure to notify BIO LATINA within this period will result in a notice of non-conformity, If there is no response to the notice of non-conformity, BIO LATINA will issue a notice of proposed suspension. If there is no response to the notice of proposed suspension, BIO LATINA will issue a notice of suspension.

Entiendo que si decido mantener la certificación posterior a la fecha de anivesario, BIO LATINA deberá seguir con sus actividades de certification hasta tanto se rescinda, suspenda o revoque la certificación y cobrar por sus servicios.

I understand that if I decide to maintain my certification beyond the anniversary date, BIO LATINA is required to continue with certification activities until the certificate is surrendered, suspended or revoked, and charge for its services.

1. No debo tener deudas pendientes por tarifas sin pagar para que BIO LATINA haga la transferencia de mi expediente a la nueva certificadora, de lo contrario, según el Catalágo de Sanciones de BIO LATINA (AB3), este incumplimiento se considera una No conformidad mayor que implica suspensión de la certificación.

I do not have outstanding debts due to unpaid fees in order for BIO LATINA to transfer my dossier to my new certification body, since otherwise, according to BIO LATINA´s Catalogue of Measures (AB3), this nonconformity is considered a major non-compliance that leads to the suspension of the certification.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Fecha y lugar**  Date and place |  |  |
| **Nombre y apellido**  Name and surname |  |
| **Cargo**  Position |  | **Firma**  Signature |